

защиты беженцам в рамках его полномочий, а также тем, кому он оказывает свои добрые услуги или кому он призван оказывать помощь согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Верховного комиссара в сотрудничестве с правительствами, органами Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями и далее прилагать усилия, направленные на достижение постоянного и окончательного урегулирования проблемы путем добровольной репатриации, оказания, когда это необходимо, помощи для возвращения к нормальной жизни, интеграции в странах, предоставивших убежище, или переселения в другие страны;

4. *настоятельно призывает* правительства продолжать оказывать поддержку гуманной деятельности Верховного комиссара путем:

а) содействия выполнению им своей задачи в области международной защиты;

б) сотрудничества в деле содействия достижению постоянного урегулирования проблем беженцев;

в) предоставления необходимых средств для достижения финансовых целевых показателей, установленных с одобрения Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3144 (XXVIII). Права человека при отправлении правосудия

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2858 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, касающуюся прав человека при отправлении правосудия и, в частности, проекта принципов, относящихся к вопросу о равенстве при отправлении правосудия⁵⁴, и Минимальных стандартных правил обращения с заключенными⁵⁵,

отмечая резолюцию 5 (XXIX) Комиссии по правам человека от 20 марта 1973 года⁵⁶ и резолюцию 1785 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года,

считая, что замечания, полученные от правительств⁵⁷ в соответствии с резолюцией 8 (XXVIII) Комиссии по правам человека от 4 ап-

реля 1972 года⁵⁸, свидетельствуют о разнообразии подходов и многообразии проблем, стоящих перед правительствами, в том, что касается проекта принципов, относящихся к вопросу о равенстве при отправлении правосудия, изложенных в резолюции 3 (XXIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

1. *выражает свою глубокую признательность* Специальному докладчику г-ну Абу Раннату за его исследование⁵⁹;

2. *призывает* государства—члены Организации должным образом учитывать при формулировании законодательства и принятии других мер, касающихся равенства при отправлении правосудия, упомянутый выше проект принципов, который может рассматриваться как устанавливающий важные нормы, в целях возможной разработки соответствующей международной декларации или документа.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

В

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением отмечая, что Рабочая группа экспертов по вопросу о Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными рекомендовала⁶⁰ уделить внимание их дальнейшему распространению и эффективному осуществлению,

отмечая также, что вопрос об обращении с правонарушителями, находящимися в заключении, будет рассмотрен пятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с уделением особого внимания Минимальным стандартным правилам,

1. *рекомендует* государствам — членам Организации прилагать все возможные усилия для осуществления Минимальных стандартных правил обращения с заключенными в пенитенциарных и исправительных заведениях и принимать к сведению эти Правила при разработке национального законодательства;

2. *просит* Генерального секретаря при подготовке доклада о положении в области предупреждения преступности и борьбы с ней, который был запрошен Генеральной Ассамблеей в пункте 4 ее резолюции 3021 (XXVII) от 18 декабря 1972 года и который должен быть представлен Ассамблее на тридцать первой сессии, особо

⁵⁴ E/CN.4/1077, приложение.

⁵⁵ First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report by the Secretariat (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), Annex I, A.

⁵⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (E/5265), гл. XX.

⁵⁷ См. E/CN.4/1112 и Add.I—8.

⁵⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 (E/5113), гл. XIII.

⁵⁹ Study of Equality in the Administration of Justice (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.XIV.3).

⁶⁰ См. E/AC.57/8, пункт 63.

учесть нынешнее применение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными и сделать предложения о мероприятиях, необходимых для обеспечения их наиболее эффективного осуществления.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3145 (XXVIII). Помощь развивающимся странам в области контроля над наркотиками

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2859 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 3012 (XXVII) от 18 декабря 1972 года,

считая, что некоторые развивающиеся страны из-за отсутствия технических и финансовых средств не могут участвовать в осуществлении контроля над наркотиками столь эффективно, как они того искренне желают,

признавая, что для такого эффективного участия им потребовалось бы приложить широкие усилия для улучшения, в частности, экономического и социального положения в некоторых своих зачастую изолированных и отсталых районах, где по традиции доход, получаемый от выращивания опиумного мака или производства других наркотических средств, иногда является основным средством существования для местного населения,

признавая далее, что в таких районах вышеупомянутых развивающихся стран замена традиционной экономики, ориентированной на производство наркотических средств, другими видами сельскохозяйственной и экономической деятельности должна осуществляться таким образом, чтобы свести до минимума трудности для местного населения и оказать ему помощь в отыскании новых приемлемых источников дохода и средств существования,

полностью сознавая, что для того, чтобы приступить к осуществлению таких обширных программ, этим странам необходима значительная техническая и финансовая помощь со стороны международного сообщества,

сознавая, что для того, чтобы Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами мог принимать финансовое участие в этих программах и продолжать оказывать помощь в подготовке кадров, проведении исследований и других видов научной деятельности, а также в усилиях по восстановлению трудоспособности в интересах всех государств, независимо от их конкретного уровня развития, ему необходимо обеспечить получение средств на постоянной основе,

1. считает, что система Организации Объединенных Наций через Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами может сделать важный вклад в этой области;

2. с удовлетворением отмечает тот факт, что некоторые развивающиеся страны Азии и Латинской Америки в сотрудничестве с Фондом приступили или собираются приступить к осуществлению программ, направленных на эффективную ликвидацию незаконной торговли, незаконного производства и злоупотребления наркотическими средствами;

3. выражает признательность правительствам, которые уже сделали взносы в Фонд, и настоятельно призывает их продолжать делать взносы и, по мере возможности, увеличить их;

4. настоятельно призывает все государства в соответствии со своими возможностями делать значительные и регулярные взносы в Фонд, а также предоставлять техническую и финансовую помощь непосредственно заинтересованным развивающимся странам, которые запрашивают такую помощь, для установления эффективного контроля над наркотическими средствами;

5. призывает международные финансовые учреждения оказать помощь этим развивающимся странам в выполнении их соответствующих программ по контролю над наркотическими средствами.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3146 (XXVIII). Поддержка Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и добровольные взносы в Фонд

Генеральная Ассамблея,

с беспокойством отмечая, что злоупотребление наркотическими средствами, как отмечается в «Докладе Международного совета по контролю над наркотическими средствами» за 1972 год⁶¹, по-прежнему возрастает по объему, географическому распространению и количеству затрагиваемых людей,

воодушевленная заключением Международного совета по контролю над наркотическими средствами, согласно которому одновременно с этим все слои общества все глубже осознают, что успешную борьбу с этим опасным и сложным явлением можно вести лишь при помощи постоянных, совместных и согласованных усилий со стороны правительств международного сообщества,

1. одобряет меры, уже принятые правительствами для сокращения незаконного производства, торговли и потребления наркотических средств;

2. выражает надежду на то, что эти меры будут продолжены и что будут предприняты еще более широкие согласованные усилия;

3. признает, что ряду стран потребуется помощь для того, чтобы они смогли осуществить

⁶¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73X1.5).